

AVANCES MÉDICOS DE CUBA

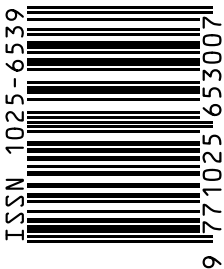
ENERO - MARZO 2024

HOSPITAL HIJAS DE GALICIA

Cien años de vidas y esperanzas

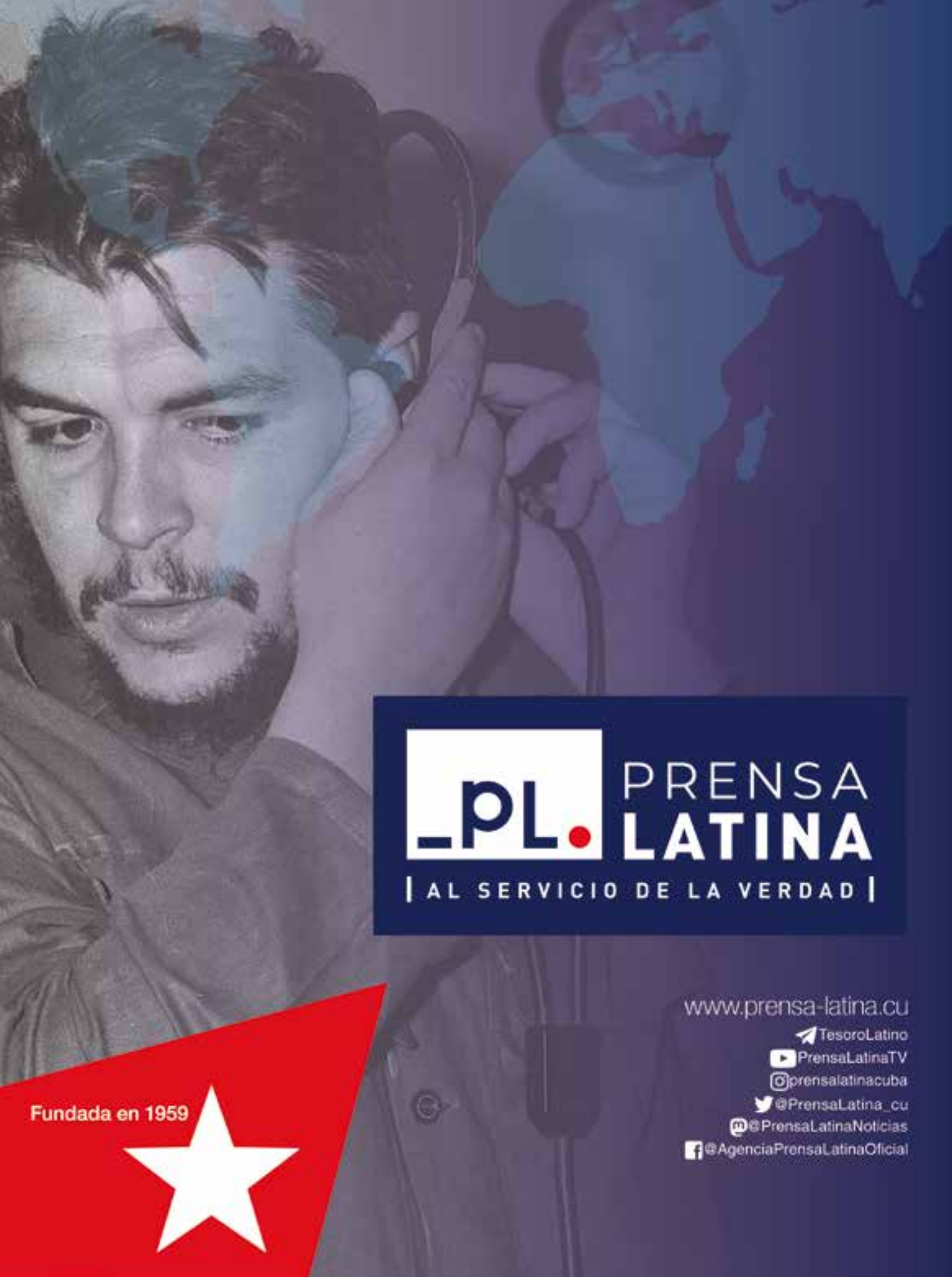
HIJAS DE GALICIA HOSPITAL

One hundred years
of lives and hopes



ISSN 1025-6539

9 771025 653007




PRENSA
LATINA

| AL SERVICIO DE LA VERDAD |

Fundada en 1959




www.prensa-latina.cu

 TesoroLatino

 PrensaLatinaTV

 prensalatinacuba

 @PrensaLatina_cu

 @PrensaLatinaNoticias

 @AgenciaPrensaLatinaOficial



La mayor casa editorial de publicaciones seriadas de Cuba

The largest publishing house
of continuous publications in Cuba

www.prensa-latina.cu

X @PrensaLatina_cu ▶ PrensaLatinaTV f @AgenciaPrensaLatinaOficial
📷 prensalatinacuba 📺 @PrensaLatinaNoticias 📍 TesoroLatino



PUBLICACIÓN DE

PL PRENSA
LATINA

AGENCIA INFORMATIVA
LATINOAMERICANA S.A.
LA HABANA, CUBA
ISSN: 1025-6539

PRESIDENTE
PRESIDENT

LUIS ENRIQUE GONZÁLEZ

VICEPRESIDENTE EDITORIAL
EDITORIAL VICEPRESIDENT

EDILBERTO F. MÉNDEZ AMADOR

DIRECTOR EDITORIAL
EDITORIAL DIRECTOR

ARIEL BARREDO COYA

DIRECCIÓN DE ARTE
ART DIRECTION

ANATHAIS RODRÍGUEZ SOTO

EDITORA JEFA
EDITOR-IN-CHIEF

YENIA SILVA CORREA

DISEÑO Y REALIZACIÓN
DESIGN AND LAYOUT

10K

CORRECTORA
PROOFREADING

MARÍA ELENA MAZOLA FIALLO

TRADUCTORA
TRANSLATOR

ISABEL GARCÍA

CORRECCIÓN EN INGLÉS
PROOFREADING IN ENGLISH

BEATRIZ BERMÚDEZ

FOTOGRAFÍA
PHOTOGRAPHY

LAURA BORGES
JOSÉ TITO MERIÑO

IMPRESIÓN
PRINTING

RM IMPRESIONES

REDACCIÓN
ADDRESS

CALLE 21 No. 406, ENTRE F Y G,
VEDADO, LA HABANA, CUBA
TEL.: (53) 7832-1495 / 7832-5714

PÁGINA WEB
WEBSITE

www.prensa-latina.cu



FOTO DE
PORTADA
COVER PHOTO
JOSÉ
TITO
MERIÑO |
PRENSA
LATINA

AL LECTOR

La revista **Avances Médicos de Cuba**, en su primera edición de 2024, recuerda los 100 años del Hospital Hijas de Galicia en un reportaje realizado sobre la reconocida institución.

Otros temas presentes en nuestras páginas son la apertura de un nuevo mercado para un fármaco de producción nacional, el recorrido por un centro comunitario de salud mental y un novedoso dispositivo utilizado en el tratamiento de la epilepsia.

Igualmente, la edición destaca los logros del Instituto Finlay de Vacunas y ofrece una aproximación al empleo de la anestesia, así como al surgimiento y la evolución de la biotecnología.

Una recomendación especial es la entrevista al último psiquiatra que atendió al Caballero de París. No faltan en esta entrega las secciones «Sabías que...», «Del mundo», «Primero estoy yo» e «Histarmed», con temas tan disímiles como el desarrollo del lenguaje en los años iniciales de vida, el modo en el cual envejecemos y las aventuras médicas en el camino de la antisepsia.

Colectivo de **Avances Médicos de Cuba**

TO THE READER

The opening of a new market for a national drug of proven effectiveness, the 100th anniversary of the Hijas de Galicia hospital, a tour of a community mental health center and a novel device used in the treatment of epilepsy are the first proposals in this issue of **Avances Médicos de Cuba**.

It also highlights the achievements of the Finlay Vaccine Institute and provides an overview of the use of anaesthesia, as well as the emergence and evolution of biotechnology.

A special recommendation for our readers is the interview with the last psychiatrist who treated the Chevalier de Paris. The usual sections (“Did you know that...?”, “From the world”, “I am first”, “Histarmed”) are not missing in this issue, with topics as diverse as the development of language in the early years of life, the way we age and medical adventures on the road to antisepsia.

Avances Médicos de Cuba
Staff

SUMARIO | CONTENTS

4

HEBERPROT-P LLEGARÁ A LOS EMIRATOS ÁRABES UNIDOS

Heberprot-P to arrive in the United Arab Emirates



26

INSTITUTO FINLAY DE VACUNAS FINLAY VACCINE INSTITUTE UN CENTRO QUE HACE HISTORIA

A center that makes history



9

HOSPITAL HIJAS DE GALICIA HIJAS DE GALICIA HOSPITAL CIEN AÑOS DE VIDAS Y ESPERANZAS

One hundred years of lives and hopes



30

DOLOR Y ANESTESIA PAIN AND ANESTHESIA ¿DOS CARAS DE LA MISMA MONEDA?

Two sides of the same coin?



14

SALUD MENTAL MENTAL HEALTH DE LA HOSPITALIZACIÓN A LA COMUNIDAD

From hospitalization to the community



34

PARAFRENIA PARAPHRENIA EL SUEÑO PERSISTENTE DE UN ALMA ATRIBULADA

The persistent dream of a troubled soul



20

INSTITUTO DE NEUROLOGÍA Y NEUROCIRUGÍA INSTITUTE OF NEUROLOGY AND NEUROSURGERY RECONOCIMIENTO AL TALENTO Y LA INNOVACIÓN

Recognition to talent and innovation



38

TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN TECHNOLOGY AND INNOVATION PARA MEJORAR LA VIDA

To improve life



SECCIONES

42

SABÍAS QUE...
DID YOU KNOW THAT...



43

DEL MUNDO
OF THE WORLD



44

PRIMERO ESTOY YO
I AM FIRST
ATENCIÓN A LAS PALABRAS DEL BEBÉ

Attentive to the baby's words



46

HISTARTMED
ASEPSIA, ANTISEPSIA Y AVENTURAS MÉDICAS

Asepsis, antiseptics and medical adventures



Heberprot-P llegará a los Emiratos Árabes Unidos



Heberprot-P[®] 75 PARA USO EXCLUSIVO EN HOSPITAL

75 Liofilizado para inyección intralesional y perilesional

1 Dosis

Cada bulbo contiene:

Factor de Crecimiento Epidérmico humano recombinante	0,075 mg
Sacarosa	15,000 mg
Dextran 40	5,000 mg
Hidrogenofosfato de sodio	0,454 mg
Dihidrogenofosfato de sodio dihidratado	1,061 mg

Cada ampollita contiene:
Agua para inyección 5 mL.

Heber Biotec Heber Biotec, S.A.
La Habana, Cuba



El Heberprot-P
estimula la granulación
y la reepitelización aceleradas
en las úlceras del pie diabético;
además, reduce el tiempo
de cicatrización, con lo que
disminuye el número
de desbridamientos
y el riesgo de amputación.



 **Claudia Dupeyrón**

 **Internet**

El medicamento Heberprot-P, de Cuba, será de los primeros fármacos que se comercializarán con los Emiratos Árabes Unidos, gracias a recientes acuerdos de colaboración entre ambas naciones.

Así lo confirmó, en un mensaje en la red social X, el Ministerio de Ciencia, Tecnología y Medio Ambiente del país caribeño.

En el texto se señala que el «Heberprot-P será de los primeros medicamentos que llegarán a los Emiratos Árabes Unidos, tras recientes acuerdos de comercialización de productos de la biotecnología cubana».

Destinado al tratamiento de pacientes que tienen úlceras del pie diabético en estados avanzados, dicho fármaco constituye el único en el orbe capaz de estimular la granulación y la reepitelización aceleradas en dichas úlceras, y reduce el tiempo de cicatrización de tales lesiones, con lo que disminuye el número de desbridamientos y el riesgo de amputación.

La efectividad del Heberprot-P ha sido demostrada durante más de 20

años y unos 26 países lo han registrado, lo cual ha favorecido la calidad de vida de casi 450 000 personas, han destacado en varias ocasiones científicos cubanos.

Entre las naciones que cuentan con el medicamento registrado en sus territorios están: Corea del Sur, Rusia, Kuwait, Argentina, Turquía, Vietnam, Malasia, Mongolia y Colombia.

El fármaco se aplica en la lesión y se infiltra la molécula vía inyección. Al lograrse la granulación, o sea, cuando el tejido casi muerto vuelve a revivir, las próximas aplicaciones comienzan a doler al paciente.

El tratamiento de la úlcera del pie diabético con Heberprot-P consiste en administrarlo tres veces por semana a razón de 75 microgramos diluidos en cinco mililitros de agua para inyección mediante las vías perilesional e intralesional.

Diseñado por el Centro de Ingeniería Genética y Biotecnología de Cuba, contiene como ingrediente activo el factor de crecimiento epidérmico humano recombinante, un péptido de



El uso de este medicamento ha favorecido la calidad de vida de casi 450 000 personas.

53 aminoácidos, que cuando se acopla a su receptor activa el metabolismo anabólico, lo que promueve la síntesis de aminoácidos y de proteínas y, como resultado, se obtiene la división celular.

DE PRUEBAS EN RATONES A EVITAR AMPUTACIONES

En 1994 el científico cubano Jorge Berlanga, integrante del grupo de cicatrización del área de investigaciones biomédicas de esa entidad, desarro-

lló un modelo en ratones para estudiar el uso del factor de crecimiento epidérmico en el manejo de la neuropatía, una de las complicaciones de la diabetes.

Los estudios realizados hasta 2001 se dedicaron a demostrar la eficacia y bioseguridad de la nueva terapia en animales, comparando las ventajas que representaba inyectar el factor de crecimiento epidérmico respecto a la aplicación tópica en las heridas.



Corea del Sur, Rusia, Kuwait, Argentina, Turquía, Vietnam, Malasia, Mongolia y Colombia cuentan con el medicamento registrado en sus territorios.



De 2001 a 2005 se iniciaron y concluyeron los ensayos clínicos II y III en diferentes centros del sistema nacional de salud. Ya en 2013 el fármaco se incluyó en el cuadro básico de medicamentos y prácticamente a partir de esa fecha es una norma su uso generalizado en la mayor de las Antillas.

Cuba trabaja desde hace meses en pos de lograr nuevas formulaciones para disminuir el número de ciclos en los cuales el paciente tiene que ir a la clínica a recibir la medicación.

«El producto está en microesferas o nanovesículas, protegidas de las proteasas que existen en la región dañada y, por lo tanto, dura más la molécula en el sitio donde actúa y se reduce la cantidad de aplicaciones necesarias», explicaron científicos a cargo de las renovaciones.

Se refirieron también a lo difícil de mejorar la efectividad del Heberprot-P porque «ya es muy efectivo», pero con la nueva forma farmacéutica se espera que los resultados sean superiores a los del medicamento en su administración actual.

El compuesto renovado está previsto para ser fabricado en las plantas del Complejo Industrial Biotecnológico Mariel, ubicado en la Zona Especial de Desarrollo e inaugurado el 2 de noviembre de 2021. ●

El científico cubano Jorge Berlanga es considerado el padre del Heberprot-P.

Heberprot-P to arrive in the United Arab Emirates

Cuba's Heberprot-P drug will be among the first drugs to be marketed in the United Arab Emirates thanks to recent collaboration agreements between the two nations.

This was confirmed in a message on the social network X by the Ministry of Science, Technology and Environment of the Caribbean nation.

The text states that "Heberprot-P will be one of the first medicines to reach the United Arab Emirates, following recent agreements on the commercialization of Cuban biotechnology products".

Intended for the treatment of patients with diabetic foot ulcers in advanced stages, this drug is the only one in the world

capable of stimulating granulation and re-epithelialization in an accelerated manner in diabetic foot ulcers and reduces the healing time of these lesions, thus reducing the number of debridements and the risk of amputation.

The effectiveness of the product has been demonstrated for more than 20 years, and some 26 countries have registered it, which has favored the quality of life of almost 450,000 people, according to Cuban scientists who have pointed out on several occasions.

Among the nations that have registered the drug in their territories are South Korea, Russia, Kuwait, Argentina, Türkiye, Vietnam, Malaysia, Mongolia and Colombia. ●





HOSPITAL HIJAS DE GALICIA

Cien años de vidas y esperanzas


Lourdes Pérez Navarro

El centro fue fundado en 1924 por la Asociación Hijas de Galicia para dar cobertura a las mujeres gallegas emigradas a Cuba en situación de precariedad.

Nada en el mundo se compara con la expresión de ternura de una madre al abrazar por vez primera a su bebé, felicidad compartida también por el personal de la salud —desde médicos y enfermeras hasta técnicos de laboratorio y pantristas— que intervienen en la atención a la embarazada, el parto y luego en la recuperación. Ellos son, sin duda, hacedores de vidas y esperanzas.

Al respecto tienen mucho que contar los más de 600 trabajadores de Hijas de Galicia, centro inaugurado el 24 de enero de 1924, hace ya un siglo, que actualmente se nombra Hospital Universitario Ginecobstétrico Diez de Octubre.

PUERTAS ADENTRO

Para la jefa del Departamento de Parto, la licenciada en Enfermería Iliana Carrillo, esta es su casa, «me siento tan bien aquí que no quiero coger vacaciones», dice.

Con una amplia sonrisa, cuenta que lleva 37 años en esta institución, lugar donde nació, y confiesa: «Ayudar a traer los niños al mundo es lo que más me gusta».

Disfruta trabajar con su equipo, todas mujeres, cuya permanencia en el centro sobrepasa los 20 años, lo que



Más de 600 trabajadores comparten la felicidad con las madres que dan a luz en este hospital.

habla de compromiso con la profesión y sentido de pertenencia.

Algo que pareciera contagioso, pues la recién graduada Daniela Nadal, de 19 años de edad, quien se desempeña como enfermera técnica de parto, afirma que no se imagina laborando en otro lugar. «Aquí me siento muy satisfecha, pienso seguir superándome y ser licenciada», asegura.

A pocos pasos, María Karla Sarría, paciente de 24 años, se recupera tras dar a luz a su niña, y resalta la «buena atención» recibida durante el proceso de alumbramiento.

El Hospital tiene el mérito de ser uno de los que más partos asiste en el país, con una cifra superior a los 3 300 en el año 2023, comenta a **Avances Médicos de Cuba** el doctor Manuel Niqueas, jefe del servicio de obstetricia.

Luego de la reorganización de los servicios médicos en La Habana, por cuestiones logísticas atendemos básicamente los municipios Diez de

Octubre, San Miguel, Cotorro y, en extensión, zonas de Habana del Este, Guanabacoa, Regla, Habana Vieja y Centro Habana.

Somos, además, uno de los tres centros de referencia del menor de 1 500 gramos en la capital, lo cual engloba al pretérmino extremo y al niño con restricción del crecimiento.

Tenemos un servicio de neonatología con un amplio margen de supervivencia porque son especialistas entrenados en el manejo del bajo peso, que cumplimenta las dos misiones fundamentales de este hospital materno: ser el que más nacimientos aporta en La Habana, uno de los mayores del país, y uno de los centros de referencia del menor de 1 500 gramos en la provincia.

Estamos certificados también como Centro Amigo de la Madre y el Niño, reflejo del trabajo que ha hecho la institución en pos del bienestar del binomio, añade Niqueas.



Yoani Pedrosa, vicedirector de Medios Diagnósticos y Aseguramiento Médico.

En tal contexto, el doctor Yoani Pedrosa, vicedirector de Medios Diagnósticos y Aseguramiento Médico, recuerda que fue esta la primera instalación hospitalaria obstétrica que incorporó el banco de leche humana.

Es decir, las gestantes atendidas en los servicios de puerperio, tanto quirúrgico como fisiológico, pueden acceder a este y donar la leche que va directamente a su bebé, lo cual permite mantener el vínculo entre la madre y el recién nacido cuando el pequeño se encuentra en neonatología.

Hemos sido centro de referencia del cáncer cervicouterino, por lo que tenemos una consulta de patología de cuello en el área externa, resalta Pedrosa.

La joven mamá María Karla Sarría destaca la buena atención recibida durante el proceso de alumbramiento.



Este centro tiene el mérito de ser uno de los que más partos atiende en el país, con una cifra superior a los 3 300 en el año 2023, resalta el doctor Manuel Niqueas, jefe del servicio de obstetricia.



PIEL A PIEL

La joven Annareya Bejerano estrecha, amorosa en su pecho desnudo, a su pequeña Ashly, quien pesó al nacer 2 049 gramos y, tras 49 días, ya alcanza los 2 350 gramos gracias a la práctica del método piel a piel.

Aquí recibimos a los bebitos con bajo peso al nacer que pasaron su fase aguda y solo necesitan recuperación nutricional, explica la jefa de la Sala Piel a Piel, la licenciada Emma Batista, que ocupa dicha responsabilidad desde el inicio de este servicio en la institución, hace 23 años.

El único requisito que debe cumplir el niño para ingresar en esta área es que tenga bien establecido el reflejo succión-deglución.

Es un método, destaca, que ha puesto a nuestro hospital en una posición muy ventajosa porque, al trasladar a ese bebé para acá con su mamá,

liberamos capacidad en la Sala de Neonatología, que es tan importante tenerla disponible.

En opinión de la doctora Marta Laura Jiménez, neonatóloga de esa área, está probado que este método disminuye la morbilidad, regula la temperatura y los protege desde el punto de vista inmunológico, ya que, al no estar estresados, evolucionan de manera más favorable y los niños se enfrentan a la vida extrauterina en mejores condiciones.

Indiscutiblemente, el método piel a piel ha venido a transformar la evolución de los bebés de bajo peso, la estadía hospitalaria, la morbilidad, incluso la mortalidad, concluye la especialista.

Mientras, en el Cuerpo de Guardia atienden a una embarazada que llegó con contracciones. La envían a la Sala de Parto... y todo vuelve a empezar. ●

La pequeña Ashly, bebé prematura, ha ganado peso corporal gracias a la práctica del método piel a piel.



Dra. Dayani García, especialista en microbiología



Somaly Rodríguez, jefa de enfermería



Ileana Carrillo, jefa del Departamento de Parto



Liniuska González, jefa de Laboratorio



Maikel Manso, licenciada en bioanálisis



Emma Batista, enfermera en la Sala Piel a Piel



Maylin Drigge, jefa de la Sala 2



Dra. Odalys Seoane, especialista en ginecología

HIJAS DE GALICIA HOSPITAL

One hundred years of lives and hopes

Nothing in the world compares to the expression of a mother's tenderness when she embraces her baby for the first time, a happiness also shared by the health personnel -from doctors and nurses to laboratory technicians and bakers- who intervene in the care of the pregnant woman, the delivery and then the recovery. They are, without a doubt, makers of lives and hopes.

The more than 600 workers of Hijas de Galicia, a center inaugurated on January 24, 1924, a century ago, and now called Diez de Octubre Gynecobstetric University Hospital, have a lot to say in this regard.

The hospital has the merit of being one of the hospitals that attends the most deliveries in the country, with a figure of more than 3,300 in 2023, Dr. Manuel Niqueas, head of

the obstetrics service, told *Avances Médicos de Cuba*.

After the reorganization of medical services in Havana, for logistical reasons the center basically serves the municipalities of Diez de Octubre, San Miguel, Cotorro and, in extension, areas of East Havana, Guanabacoa, Regla, Old Havana and Central Havana.

The institution is certified as a Mother and Child Friendly Center, a reflection of the work it has done for the welfare of the couple.

Hijas de Galicia was the first obstetric hospital facility to incorporate a human milk bank. At one time it was a referral center for cervical-uterine cancer, which is why it has a cervical pathology office in the outpatient area. ●

De la hospitalización a la comunidad



Joaquina Vaillant



Laura Borges

Aun en nuestros días, hablar de enfermedades mentales puede resultar un tema espinoso para algunos, pues, desde el punto de vista social, estos trastornos provocan vergüenza o rechazo en quienes los padecen y sus familiares.

Durante mucho tiempo esos padecimientos se asociaban con crisis violentas, confinamientos y tratamientos bastante agresivos. Afortunadamente, la manera de abordar los problemas psiquiátricos ha evolucionado a formas que nos llevan a tener los servicios de salud mental al alcance de la mano, sin que acudir a ellos sea símbolo de estigmatización.

Así ocurre en el Centro Comunitario de Salud Mental Francisca Rivero, ubicado en la Habana Vieja, donde este equipo de prensa fue recibido por la doctora Doris Sierra, su directora.

Con solo atravesar el umbral de la casona, asoma el ambiente colonial que caracteriza a las construcciones de esta zona de la ciudad, y la conversación no se hace esperar.

«Este Centro surge como parte de la estrategia del Ministerio de Salud Pública de llevar a la comunidad la atención a la salud mental, y se comporta como una institución que brinda tratamiento especializado, vinculado con el programa del médico y la enfermera de la familia.



*Nunca dejamos
de vincularnos
con estos pacientes,
enfatisa la doctora
Doris Sierra,
directora
de la institución.*



«Los pacientes aquí pueden llegar de dos maneras: de forma espontánea o remitidos a través de su médico de familia u otros especialistas que trabajan en el primer nivel de atención. Incluso desde el segundo nivel, pues recibimos la contrarreferencia de los hospitales», asegura la también jefa del Grupo Nacional de Medicina General Integral.

Lo importante de este programa —subraya la doctora Sierra— es que constituye una red integrada de servicios. «Asistimos desde el primer nivel de atención, pero además nos vinculamos con el segundo nivel porque tenemos un hospital de base, el Calixto García, adonde se remiten los casos que necesitan un tratamiento diferente al nuestro, sobre todo las atenciones de intervención en crisis».

UN DÍA COMO OTRO CUALQUIERA

Mientras recorremos los distintos espacios de la edificación, aquí y allá aparecen pacientes en las rutinas de sus terapias. Inmediatamente indagamos acerca del tipo de padecimientos tratados.

«Cualquier patología de salud mental: las neurosis, las esquizofrenias, las psicosis... Brindamos varios servicios: psiquiatría y psicología, tanto de adultos como infantil; servicio de adicciones, de medicina natural y tradicional.

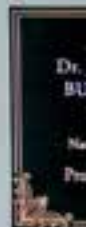
«También tenemos hospitales de día: dos que tratan a pacientes neuróticos, uno a los pacientes crónicos, que son los esquizofrénicos y los casos de retraso mental con alguna patología psiquiátrica asociada, entre otros; y el hospital de día de adicciones».

La institución posee capacidad para 60 personas, que reciben atención ambulatoria en una estadía aproximada de tres meses. Durante ese tiempo se les enseña a tratar sus padecimientos y después se reincorporan a la sociedad, aunque «nunca dejamos de vincularnos con estos pacientes».

El ambiente de tranquilidad que se respira en el centro comunitario de salud mental también ayuda a los pacientes a mejorar.

HOMENAJE A GRANDES DEDICADOS A LA SALUD MENTAL


El humanismo de un pueblo puede medirse por la forma en que trata a sus enfermos



Merecido reconocimiento a figuras imprescindibles de la psiquiatría en Cuba.



El centro puede atender a 60 personas de forma ambulatoria.

A woman with blonde hair pulled back, wearing a vibrant red long-sleeved blouse with a buttoned placket and a gold necklace, is seated at a wooden desk. She is looking slightly to her right with a thoughtful expression. The background shows a teal wall with white papers pinned to it.

La doctora Sierra subraya los servicios que se prestan tanto para niños como a adultos.

Además, la entidad tiene un psicólogo que se ocupa de los adolescentes. De igual modo, actúa de conjunto con la comisión de prevención del municipio, que es dirigida por el intendente. «Allí se llevan los casos más vulnerables para darles una atención integral y buscarle una solución a su patología».

Aquí se trabaja no solo en una estrategia de prevención de las adicciones. Los programas priorizados incluyen el intento de suicidio, las consultas para los adultos mayores de trastornos cognitivos y la violencia. Simultáneamente, una vez a la semana se realizan reuniones de Alcohólicos Anónimos.

Con un espectro tan amplio, no es de extrañar que la instalación sea centro de referencia para la docencia, donde se imparte contenido de pregrado y de posgrado. Además, posee una escuela de cuidadores, dirigida a preparar a quienes están a cargo de adultos mayores o de personas con alguna discapacidad.

En el espacio que rinde homenaje a nombres imprescindibles de la psiquiatría en Cuba, una frase llama de inmediato a la reflexión: «El humanismo de un pueblo puede medirse por la forma en que trata a sus enfermos mentales». Esta institución y el programa que lleva a cabo son una gran muestra de humanismo. ●



Además del trabajo con la comunidad, la institución tiene espacios para la docencia.

MENTAL HEALTH

From hospitalization to the community

Even today, talking about mental illness can be a thorny subject for some, because, from a social point of view, these disorders provoke shame or rejection in those who suffer from them and their families.

For a long time, these conditions were associated with violent crises, confinement and rather aggressive treatment. Fortunately, the way of dealing with psychiatric problems has evolved in such a way that mental health services are now within easy reach, without stigmatization.

This is the case at the Francisca Rivero Arocha Community Mental Health Center, located in Old Havana, where this press team was welcomed by Dr. Doris Sierra, its director.

Just by crossing the threshold of the large house, the colonial atmosphere that characterizes the buildings in this area of the city emerges, and the conversation is not long in coming.

“This Center arose as part of the Ministry of Public Health’s strategy to bring mental health care to the community, and it behaves as an institution that provides specialized treatment, linked to the family doctor and nurse practitioner program.

“Patients can come here in two ways: spontaneously or referred through their family doctor or other specialists working at the first level of care. Even from the second level, since we receive counter-referrals from the hospitals”, says the head of the National Group of Comprehensive General Medicine. ●

Reconocimiento al talento y la innovación



Los resultados de más de 60 años de trabajo avalan la actividad investigativa de esta institución.



Eugenia Monier

El estimulador eléctrico para tratar la epilepsia farmacorresistente, creado por especialistas del Instituto de Neurología y Neurocirugía (INN) mereció el Premio Provincial a la Innovación Tecnológica en 2023.

Al abundar sobre el tema, la Dra. C. Aisel Santos, neuróloga y jefa del Grupo Nacional de Epilepsia, explicó a la prensa que el dispositivo de estimulación transcutánea del nervio vago, como alternativa terapéutica de tratamiento, se ha diseñado en combinación con el Grupo de Neurociencias y la firma Neuronic S.A.

En comparación con instrumentos similares existentes en el mercado, la propuesta cubana es barata; no obstante, «es una oferta más para nuestro país que tengamos este dispositivo, que muestra resultados satisfactorios en los pacientes, en muchos de los casos quedando libres de crisis», afirmó el doctor Vicente Río, neurofisiólogo.

Según el sitio neurología.com, «la epilepsia farmacorresistente es una condición definida por la Liga Internacional contra la Epilepsia como la persistencia de crisis epilépticas a pesar de haber utilizado al menos dos tratamientos con fármacos antiepilépticos apropiados y adecuados».

Por el beneficio para la calidad de vida de esos pacientes y los aportes a la economía nacional, es más que merecido el reconocimiento otorgado al



Tribuna de La Habana

colectivo de autores de este proyecto.

INVESTIGAR PARA EL PAÍS

A lo largo de sus 62 años, el Instituto de Neurología y Neurocirugía Dr. José Rafael Estrada González —entidad rectora de la investigación clínica y quirúrgica de las neurociencias en Cuba— ha puesto el talento y la entrega de sus especialistas en función de la calidad de los servicios.

«Nosotros tenemos que innovar para poder sustituir muchos de estos productos que no podemos comprar porque no contamos con los recursos o porque el bloqueo no nos permite adquirirlos.

«Debemos demostrar que eso que estamos de-

sarrollando es tan válido como las estrategias de los productos ya comercializados, y eso implica gran parte de nuestra actividad investigativa», declaró a los medios el Dr. C. Yoel Gutiérrez, neurofisiólogo y presidente del Consejo Científico.

Las investigaciones del INN se proponen minimizar la cirugía, hacer abordajes mínimamente invasivos y lograr nuevas técnicas, «buscando llevar la neurocirugía cubana a los estándares del mundo», aseguró la doctora Lismary Martínez, jefa del servicio de neurocirugía.

El doctor Duniel Abreu, neurocirujano y jefe de la Unidad Quirúrgica, mencionó otro reconocimiento conferido al centro: «Recientemente recibimos un

El estimulador eléctrico para tratar la epilepsia farmacorresistente tiene resultados satisfactorios en los pacientes, muchos de los cuales quedan libres de crisis.

Llevar la neurocirugía cubana a los estándares internacionales es la meta de estos profesionales.

premio a la innovación por la utilización de un taladro manual eléctrico, que viene a reducir considerablemente los tiempos de cirugía y el gasto de insumos.

«Hemos innovado con métodos de acceder profundamente al cerebro a través de dispositivos plásticos reutilizables y altamente calificados para ser estériles. Eso ha traído consigo, también, un ahorro grande al país», precisó el facultativo.

DOCENCIA DE ALTOS QUILATES

El doctor Orestes López, director del INN, se refirió a los procedimientos quirúrgicos de alta complejidad que se

realizan en el centro, como la cirugía endonasal endoscópica extendida para tumores complejos de la base del cráneo y el abordaje de 360 grados al cerebro por vía endoscópica. Igualmente, destacó la actividad docente que lleva a cabo la entidad.

«Recientemente se aprobó por todas las instituciones la maestría en Cirugía Mínimamente Invasiva en Neurocirugía, que nos permite en un momento determinado abordar lesiones complejas de los tumores de la región pineal. Se hacen por vía endoscópica, o sea, por vía mínimamente invasiva». ●



¿QUÉ DEBEMOS SABER SOBRE LA EPILEPSIA?

La epilepsia es un trastorno cerebral que se caracteriza por una predisposición continuada a la aparición de crisis convulsivas o no, con sus consecuencias neurobiológicas, cognitivas, psicológicas y sociales.

Alrededor del uno por ciento de la población mundial padece esta enfermedad, el cálculo equivale a aproximadamente a siete casos por cada 100 personas a ese nivel.

Anualmente se diagnostican unos 2,4 millones de nuevos casos en el mundo. En América Latina se reportan alrededor de 1,5 millones de pacientes con epilepsias farmacorresistentes. De ellos, de 0,5 a 0,75 millones son candidatos potenciales a recibir tratamiento quirúrgico. En Cuba se registran, según esa estadística, 330 000 casos.

DATOS SOBRE LA EPILEPSIA FARMACORRESISTENTE

El 30 por ciento de los pacientes diagnosticados son farmacorresistentes, es decir, que no logran el control de las crisis a pesar de haber tenido dos tratamientos farmacológicos.

Las personas con este tipo de trastorno, no obstante constituir un tercio respecto al total, representan el 80 por ciento de los gastos en salud en lo que a la enfermedad se refiere.

En Cuba se brindan consultas especializadas de epilepsia farmacorresistente, neuropsicología, epilepsia y mujer, neuropsiquiatría, logopedia y foniatría, rehabilitación y nutrición, entre otras disciplinas dirigidas a tratar a estos pacientes.

FUENTE: Sitio web del Ministerio de Salud Pública.

INSTITUTE OF NEUROLOGY AND NEUROSURGERY

Recognition to talent and innovation

The electrical stimulator to treat drug-resistant epilepsy, created by specialists from the Institute of Neurology and Neurosurgery (INN), won the Provincial Award for Technological Innovation in 2023.

Upon talking about the topic, Dr. C. Aisel Santos, neurologist and head of the National Epilepsy Group, explained to the press that the transcutaneous vagus nerve stimulation device, as a therapeutic treatment alternative, has been designed in combination with the Neurosciences Group and the company Neuronic S.A.

Compared to similar instruments on the market, the Cuban proposal is cheap; nevertheless, "it is one more offer for our

country that we have this device, which shows satisfactory results in patients, in many cases becoming free of crises," said Dr. Vicente Río, a neurophysiologist.

According to the neurology.com website, "drug-resistant epilepsy is a condition defined by the International League Against Epilepsy as the persistence of epileptic seizures despite having used at least two treatments with appropriate and adequate antiepileptic drugs".

For the benefit to the quality of life of these patients and the contributions to the national economy, the recognition given to the collective of authors of this project is more than deserved. ●



COMERCIALIZADORA
DE SERVICIOS MÉDICOS CUBANOS, S.A.

Cuba

DESTINO DE
TURISMO DE SALUD



www.smcsalud.cu



smc@smcsalud.cu



COMERCIALIZADORA
DE SERVICIOS MEDICOS CUBANOS, S.A

Cuba

DESTINO DE
TURISMO DE SALUD



www.smcsalud.cu



smc@smcsalud.cu

Un centro que hace historia



Joel Michel Varona

El Instituto Finlay de Vacunas de Cuba (IFV), creado en 1991, tiene muchos sueños cumplidos y otros por realizar en pos del desarrollo de la ciencia y la calidad de vida del pueblo.

Su nombre rinde homenaje al epidemiólogo camagüeyano Carlos J. Finlay (1833-1915), quien comprobó que el agente biológico transmisor de la fiebre amarilla era capaz de propagar la afección de un sujeto contagiado a uno sano.

Afortunadamente, el hallazgo resultó fundamental para combatir ese mal y para la investigación posterior de lo que se conoce hoy en día como enfermedades transmitidas por vectores.

El IFV, entidad de investigación, desarrollo y producción, fue fundado luego de que un grupo de científi-



Prensa Latina

cos presentara un inmunógeno contra la meningitis (*Neisseria meningitidis*), denominado comercialmente VA-MENGOC-BC®.

Entre los principales aportes del centro en los últimos años, sobresale la creación de las vacunas Soberana 02 y Soberana Plus, así como el candidato Soberana 01 contra la Covid-19, una enfermedad provocada por el virus SARS-CoV-2.

LA HISTORIA DE MUCHOS

Avances Médicos de Cuba visitó este pilar de la ciencia, un lugar silencioso con predominio de los colores azul y blanco, donde se respira un ambiente de conocimiento, la inconformidad por lo hasta ahora aprendido y las ansias de saber más.

Al encuentro acudió una excelente investigadora de reconocido prestigio a nivel nacional e internacional, que resalta no solamente por la pulcritud de la bata y un dominio absoluto de conocimientos de su materia, sino también por la sencillez y la humildad.

Despojada de cualquier altanería científico-académica, insistía, a modo de recordatorio para este reportaje dedicado a la biotecnología, que el Finlay —como lo conocen todos— no es una leyenda de pocos rostros, sino la historia de muchos.

La vicedirectora de Operaciones Industriales, Roselyn Martínez, recordó que la institución nació a partir del desarrollo de la vacuna antimeningocócica BC. Ello requirió contar con capacidades productivas en pequeñas instalaciones, que eran casas ajustadas para ese fin.

Estas no llegaban a cumplir con todos los requerimientos estándares de fabricación, pero ya en la década de 1990 empezaron a trabajar con las capacidades tecnológicas del más alto nivel en ese momento.

Un 3 de diciembre fue inaugurada la primera planta industrial, lo cual significó el despunte de la vacuna que salvó muchas vidas en Cuba y otras latitudes gracias a la colaboración; entre los países beneficiados estuvieron Brasil, Uruguay y Argentina.

Este no es el único producto del IFV porque a partir de ahí se contó con una instalación de gran capacidad, que podía elaborar millones de dosis de inmunógenos.

Fue así que se incorporaron otros fármacos a esa base tecnológica creada, los cuales responderían al programa

La vicedirectora de Operaciones Industriales, Roselyn Martínez, resalta la capacidad de la institución de producir a gran escala.



ampliado de inmunización del Ministerio de Salud Pública, en especial para los niños.

En este camino surge también la idea de producir con tecnologías un poco más actualizadas la vacuna antidiftérica-antitetánica-antipertusis, un inmunógeno establecido en el mundo anteriormente.

«Es considerada tradicional, el país no contaba con un alto estándar en ese momento, pero con lo que poseíamos pudimos desarrollarla», remarcó.

Fue un proceso progresivo; posteriormente vino la introducción y el desarrollo de una versión de la vacuna contra la *Salmonella typhi*, que se importaba, pero provocaba reacciones adversas. «Nosotros fuimos capaces de obtener una nueva versión que era mucho menos reactogénica», resaltó la experta.

PRODUCCIONES A GRAN ESCALA

Hoy el IFV ya cuenta con seis plantas productivas, plataformas preparadas para la obtención de polisacáridos, productos a través de síntesis química y componentes de células enteras.

Entre los principales aportes del centro sobresale la creación de las vacunas Soberana 02 y Soberana Plus, así como del candidato Soberana 01 contra la Covid-19.





Soberana02, es la primera vacuna conjugada contra la Covid-19 en el mundo

FINLAY VACCINE INSTITUTE

A center that makes history

The Finlay Vaccine Institute of Cuba (IFV), created in 1991, has many dreams fulfilled and others yet to be realized in pursuit of the development of science and the quality of life of the people.

Its name pays tribute to epidemiologist Carlos J. Finlay (1833-1915), from Camagüey, who proved that the biological agent transmitting yellow fever was capable of spreading the disease from an infected person to a healthy one.

Fortunately, this discovery proved to be fundamental in the fight against yellow fever and for subsequent research into what are known today as transmitted diseases.

IFV, a research, development and production entity, was founded after a group of scientists presented an immunogen against meningitis (*Neisseria meningitidis*), commercially called VA-MENGOC-BC®.

The deputy director of Industrial Operations, Roselyn Martínez, recalled that the institution was born out of the development of the BC meningococcal vaccine. This required production capacities in small facilities, which were houses adjusted for that purpose.

The institution currently manages a closed product cycle from research, development and production to marketing and distribution. ●

«Esto hace que, como institución, tengamos una amplia capacidad para poder enfrentar las producciones a gran escala de diferentes tipos de inmunógenos. No solo podemos obtener los ingredientes farmacéuticos activos que se utilizan para estos productos, sino también llegar a la etapa final», puntualizó.

El mundo de la biotecnología es muy dinámico, continuamente se

está actualizando, los estándares regulatorios ganan cada día en exigencia, y eso nos impone los procesos de inversiones para renovar la tecnología, explicó la especialista.

Actualmente, la institución maneja un ciclo cerrado de productos que van desde la investigación, el desarrollo y la producción hasta la comercialización y la distribución, concluyó. ●



La cirugía sin dolor fue un paso importante en la historia de la medicina.



DOLOR Y ANESTESIA

¿Dos caras de la misma moneda?



Dr. Miguel Alejandro Rodríguez de la Rosa*



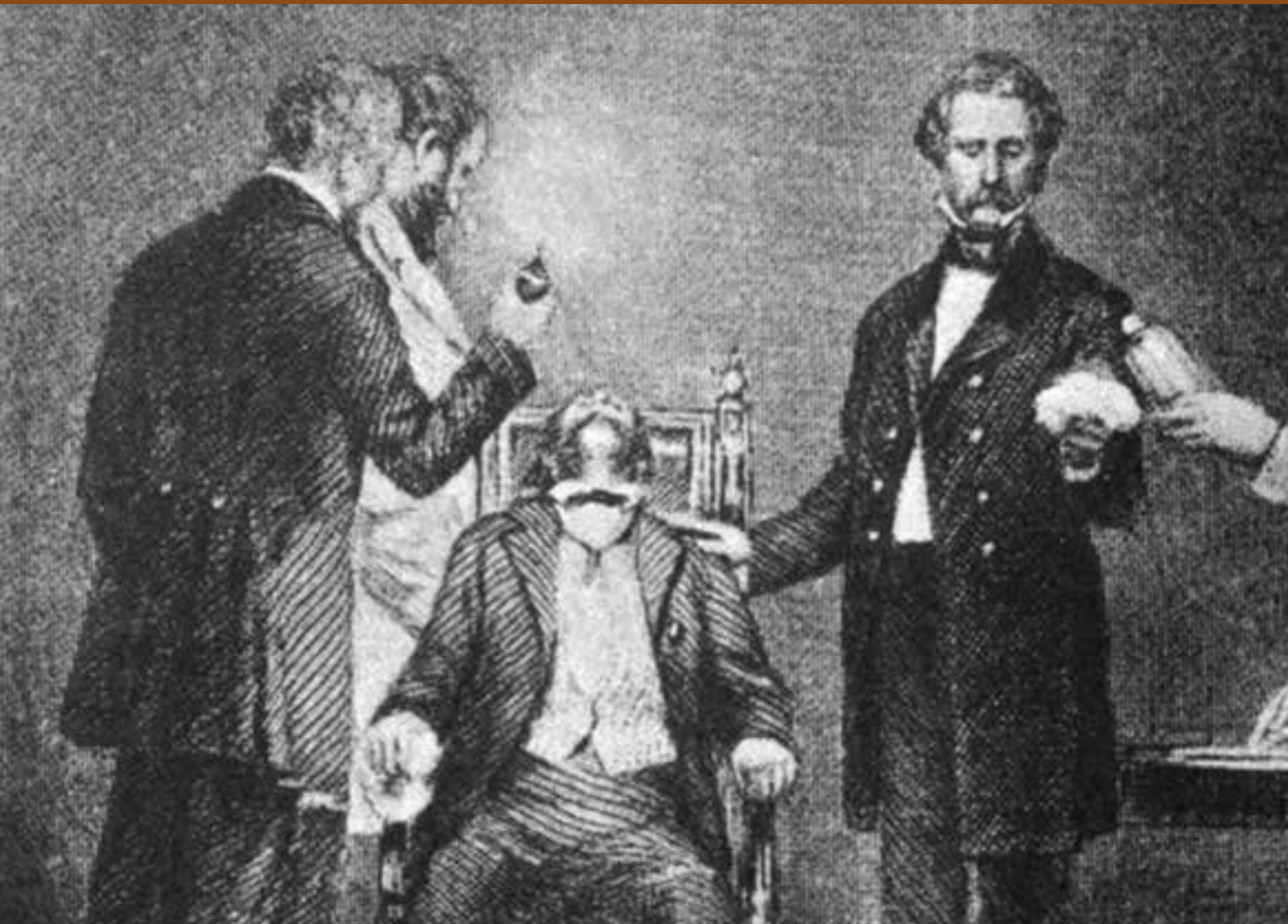
Internet

Si queremos acercarnos a los dos términos iniciales de este escrito, debemos comenzar por destacar que el concepto más primitivo para describir el dolor viene del vocablo *poena*, que en latín significa castigo y se remonta a los orígenes de la humanidad.

En aquel entonces, las causas de dolor como castigo eran el resultado de alguna acción pecaminosa, en tanto el dolor de parto era el castigo divino dado a Eva por desobedecer a Dios, creador de la vida.

La Asociación Internacional para el Estudio del Dolor lo definió en 1973 como «una experiencia sensorial y emocional desagradable, con lesión tisular real o potencial, o descrito en términos de tal lesión».

No es esa, sin embargo, la única definición ni solo la medicina aborda este tópico. En 1984, en la carta apostólica *Salvifici doloris*, el papa Juan Pablo II se refiere al dolor como «sobrenatural y a su vez humano».



El empleo de la anestesia con éter data de la primera mitad del siglo XIX.

El dolor agudo en un inicio se catalogó en términos de duración, pero en la actualidad se reconoce como «una experiencia desagradable y compleja con factores cognitivos y sensoriales que suceden como respuesta a un trauma tisular».

A diferencia del dolor crónico, en el agudo existe una correlación importante entre la intensidad de este y la enfermedad desencadenante, y su evolución natural es disminuir hasta desaparecer una vez que se produce la curación de la lesión subyacente.

ALIVIO EN LA MODERNIDAD

De acuerdo con textos publicados, a los que se puede acceder en internet para conocer la historia de los analgésicos, el 16 de octubre de 1846, en el

Hospital General de Massachusetts, Estados Unidos, tuvo lugar la primera demostración pública de anestesia con éter.

El anestesiólogo era William Morton y el cirujano, John Warren. La operación consistía en la extirpación de un bulto bajo la mandíbula de Gilbert Abbott.

En la sala estaba presente otro cirujano, Jacob Bigelow, quien escribió una carta a un amigo en Londres, en la cual describía el proceso. La misiva fue transportada en el barco correo *SS Arcadia*, que atracó en Liverpool a mediados de diciembre.

Sobre este tópico, la misma fuente asegura que el 19 de diciembre de 1846, tanto en Dumfries como en la capital británica, se administró anestesia con éter. Se dispone de pocos detalles



PAIN AND ANESTHESIA

Two sides of the same coin?

If we want to approach the two initial terms of this paper, we must begin by pointing out that the most primitive concept to describe pain comes from the word *poena*, which in Latin means punishment, and dates back to the origins of humanity.

At that time the causes of pain as punishment were the result of some sinful action, while the pain of childbirth was the divine punishment given to Eve for disobeying God, the creator of life.

The International Association for the Study of Pain defined it in 1973 as “an unpleasant sensory and emotional experience, with actual or potential tissue injury, or described in terms of such injury”.

However, this is not the only definition, nor is it only medicine that deals with this topic. In 1984, in the apostolic letter *Salvifici doloris*, Pope John Paul II referred to pain as “supernatural and at the same time human”.

Acute pain was initially categorized in terms of duration, but is now recognized as “an unpleasant and complex experience with cognitive and sensory factors occurring in response to tissue trauma”.

Unlike chronic pain, in acute pain there is an important correlation between the intensity of the pain and the triggering disease, and its natural evolution is to diminish until it disappears once the underlying lesion is cured. ●

sobre la anestesia de Dumfries, pero se cree que el paciente había sido atropellado por un carro y requirió la amputación de una pierna; también se especula que murió.

Y SIN EMBARGO...

A pesar de los avances considerables referentes al conocimiento de la fisiopatología del dolor agudo, la farmacología de los analgésicos y el desarrollo de técnicas efectivas para disminuir su incidencia constituyen un problema no resuelto.

De acuerdo con las estadísticas, una gran cantidad de pacientes —alrededor del 70-75 por ciento, según el tipo de cirugía— experimenta dolor de moderado a severo aun cuando reciben analgésicos durante los primeros días del

posoperatorio, lo cual indica una muy limitada eficacia de las terapias analgésicas actuales.

Son muchas las causas que conducen a un tratamiento inadecuado del dolor, pero no pretendemos en estas líneas enumerarlas ni detallarlas.

Únicamente queremos recalcar lo siguiente: el tratamiento satisfactorio del dolor posoperatorio es uno de los retos más importantes en el ámbito quirúrgico por ello su control eficaz representa una parte esencial de los cuidados perioperatorios.

Existe evidencia de que el adecuado control no solo aumenta el confort y la satisfacción de los pacientes, sino que contribuye a disminuir la morbilidad posoperatoria y a reducir la estancia hospitalaria. ●

* Especialista de primer grado en Anestesiología, Reanimación y Tratamiento del Dolor, del Hospital Docente Clínico Quirúrgico Miguel Enríquez.

El sueño persistente de un alma atribulada

 **Yenia Silva Correa**

Por respeto al principio de confidencialidad, los médicos no revelan información personal sobre sus pacientes, pero por esta vez el doctor Luis Calzadilla hace una excepción, pues hace ya tiempo obtuvo el consentimiento del aludido.

Llegamos a su consulta casi por casualidad o más bien atraídos por el halo de misterio y de leyenda que todavía envuelve a aquel personaje singular, que ahora resulta menos extravagante y quijotesco cuando sabemos qué mal lo aquejaba.

—¿Qué enfermedad tenía?

—Es difícil de explicar, pero lo voy a intentar: era un cuadro de nivel psicótico, lo que en Cuba popularmente le dicen loco. No era un trastorno neurótico ni de adaptación, no era una respuesta a un estrés. Se decía que se había vuelto loco en la prisión y empieza con un síntoma básico de su enfermedad, que se llama idea delirante.

«Esto es una alteración en el contenido del pensamiento, que no refleja adecuadamente la realidad. El paciente lo considera cierto y puede o no movilizar la conducta, o sea, actuar o no consecuentemente con la idea delirante, que puede ser única o múltiple.

«Sus delirios no estaban nada sistematizados ni organizados, y las temáticas giraban fundamentalmente sobre lo que los clásicos llamaban

 **Laura Borges**

megalomanía (delirio de grandeza), y daño y perjuicio.

«Yo lo veo en una etapa muy avanzada de su enfermedad, mostraba básicamente un cuadro delirante con una temática de grandeza, de daño y perjuicio mantenido en el tiempo, que no había cedido desde los años 30 del siglo pasado, cuando se enferma».

Una vez descubierto el secreto, ya sabemos que José María López Lledín sufría un trastorno mental, pero seguimos admirando al Caballero de París, personaje que asumió en sus delirios, y continuamos la conversación con el último psiquiatra que lo atendió.

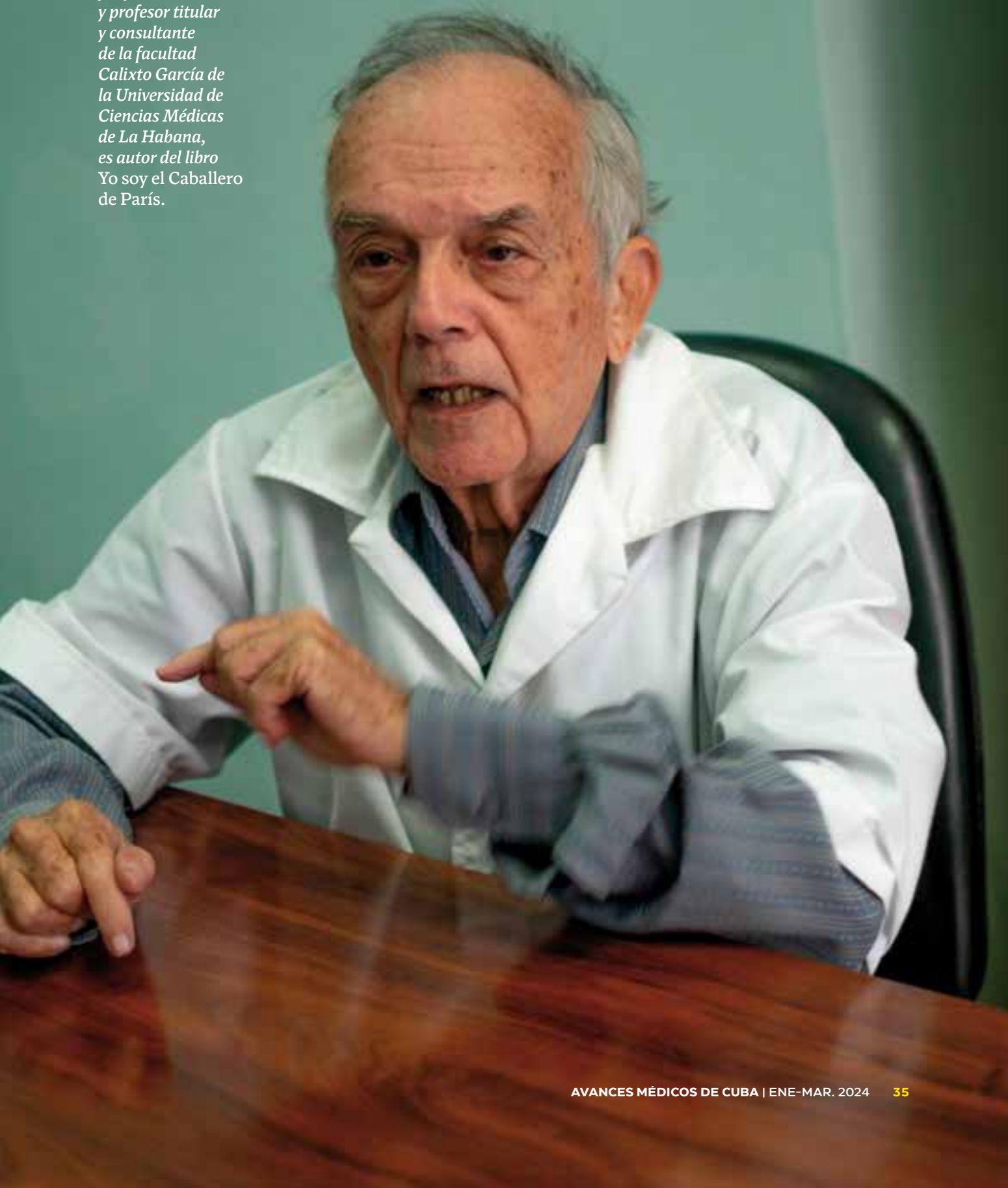
—¿Cómo lo diagnostican?

—Existen dos clasificaciones básicas de las enfermedades mentales: una corresponde a la Organización Mundial de la Salud y otra es del famoso manual de la Asociación Americana de Psiquiatría.

«También hay un glosario cubano, adaptación que aborda las características clínicas de los pacientes, y se llama *Glosario cubano de psiquiatría*.

«De acuerdo con esas clasificaciones, el Caballero tenía un trastorno delirante persistente, en el que puede haber alucinaciones, pero no es lo habitual. Eso lo diferenciaría de la esquizofrenia en su forma paranoide. Ese sería el diagnóstico según las clasificaciones actuales.

*El doctor
Luis Calzadilla,
psiquiatra
y profesor titular
y consultante
de la facultad
Calixto García de
la Universidad de
Ciencias Médicas
de La Habana,
es autor del libro
Yo soy el Caballero
de París.*



«El diagnóstico que le doy corresponde a una psiquiatría más clásica, más descriptiva, se denomina parafrenia y es un delirio imaginativo polimorfo mantenido en el tiempo, que es lo que lo caracteriza».

–¿Terapéutica?

–Este trastorno delirante crónico es muy resistente a los antipsicóticos. A mí no se me ocurrió ponerle tratamiento al Caballero. Él no tenía psicofármacos porque yo estaba convencido de que ese delirio no iba a ceder. Además, si hubiera cedido, ¿qué iba a quedar de ese hombre?

–¿Es cierto que recupera la cordura antes de morir?

–Yo había leído en libros de la época soviética que algunos pacientes *pre mortem* recobraban la razón. Hay una referencia literaria muy importante, clásica: el Quijote.

«Llego el día antes, estoy con él por la tarde, ya se estaba muriendo, yo sabía que se iba a morir.

«Entro a la Sala Enrique Núñez, que es de clínica médica dentro del hospital psiquiátrico, y le digo: “Caballero, ¿cómo estás?”. Me responde: “Ya yo no soy el Caballero de París. Estos no son tiempos de aristócratas ni de caballeros andantes”, y ahí empieza a contarme una serie de cosas.

«Se produce una conmoción biológica tal que el individuo recobra la razón. Él recupera su lucidez un día y soy el único testigo».

–¿De qué murió?

–Me llaman de madrugada y me dicen que ya había fallecido a la una más o menos. Está el certificado de defunción. Ahí viene explicada la causa de la muerte, fue multicausal, ya estaba viejo.

–¿Dónde está enterrado?

–Quizás muchos no lo saben, pero en la basílica menor de San Francisco de Asís, al entrar hay un lugar que miras hacia abajo y ahí están los restos del Caballero de París.

PARAPHRENIA

The persistent dream of a troubled soul

Out of respect for the principle of confidentiality, doctors do not reveal personal information about their patients, but this time Dr. Luis Calzadilla Fierro is making an exception, as he obtained the consent of the patient some time ago.

We arrived at his consultation office almost by chance or rather attracted by the halo of mystery and legend that still surrounds that singular character, which now becomes less extravagant and quixotic when we know what ailment afflicted him.

What was his illness?

It's difficult to explain, but I'm going to try: it was a psychotic condition, which in Cuba is popularly known as “loco” (crazy). It wasn't a neurotic disorder, or an adjustment disorder; it wasn't a response to stress. It was said that he had gone mad in prison and it started with a basic symptom of his illness, which is called delusional thinking.

“Once the secret was out, we now know that José María López Lledín suffered from a mental illness, but we continue to admire the Caballero de París (The Gentleman from Paris), a character he assumed in his delusions, and we continue our conversation with the last psychiatrist who treated him”.

How is he diagnosed?

The Caballero had a persistent delusional disorder, in which there may be hallucinations, but this is not usual. That would differentiate it from schizophrenia in its paranoid form. That would be the diagnosis according to current classifications.

“The diagnosis I give him corresponds to a more classical, more descriptive psychiatry; it is called paraphrenia and is an imaginative, polymorphous delirium, sustained over time, which is what characterized him”. ●

–¿Cómo llegó allí?

–Era un fin de semana, ya había muerto, retiran el cadáver y lo sepultan en un sitio donde llevan a los fallecidos del Hospital Psiquiátrico de La Habana. Lo entierran en Calabazar, no en Santiago de Las Vegas.

«Tiempo después, alguien le dice a Helio (Orovio): “Van a sacar al Caballero de donde está y se van a perder los restos”. Helio hace una colecta, lo trasladan a una bóveda en Santiago de Las Vegas y ahí rescatan los restos.

«Según me cuentan, unos actores fueron a ver a (Eusebio) Leal, le hablan de la importancia de los restos, se exhuman y entonces se produce el tránsito desde el cementerio de Santiago de Las Vegas hasta la basílica».

–¿En la actualidad, un paciente con la condición médica de López Lledín hubiese mantenido ese delirio?

–Han aparecido nuevos fármacos. Los pacientes que he tenido con este trastorno no se curan, se rehabilitan, pero los delirios habitualmente no desaparecen. ●

Con su porte de caballero andante, José María López Lledín quedó inmortalizado en esta escultura que tantos admiran.



TECNOLOGÍA E INNOVACIÓN

Para mejorar la vida





Gracias a la ingeniería genética, se han creado fármacos para tratar enfermedades cuya cura no existía.

Cuba ha invertido cuantiosos recursos en el desarrollo de la biotecnología.



Las vacunas son una de las formas más comunes de aplicar esta tecnología a la salud humana.



Cira Rodríguez César




Intenet

Cada día con mayor intensidad, la biotecnología constituye un centro de atención y debate de científicos, Gobiernos y sociedades en general, debido a las infinitas alternativas que ofrece para la solución de diversos problemas enfrentados hoy por la humanidad.

En 1919 el ingeniero agrónomo húngaro Károly Ereki pensó que la biología podía utilizarse para convertir materias primas en productos útiles. Fusionó las palabras biología y tecnología, y así acuñó el término.

Años más tarde, el Convenio sobre la Diversidad Biológica de las Naciones Unidas de 1992 definió a la biotecnología como «toda aplicación tecnológica que utilice sistemas biológicos y organismos vivos o sus derivados para la creación o modificación de productos o procesos para usos específicos».

Según la Organización de Innovación Biotecnológica, «es la tecnología basada en la biología con la utilización



**LA EVOLUCIÓN
DE LA
BIOTECNOLOGÍA
EN EL ÚLTIMO
SIGLO**

1919

El agrónomo húngaro Karl Ereky establece una definición de biotecnología.

1928

El bacteriólogo escocés Alexander Fleming descubre el uso antibiótico de la penicilina.

1943

El científico canadiense Oswald Theodore Avery descubre que el ADN es el portador de los genes.

1953

Los biólogos James Watson y Francis Crick describen la doble hélice del ADN.

1969

Una enzima es sintetizada *in vitro* por primera vez en la historia.

de los procesos celulares y biomoleculares para desarrollar nuevos y mejores conjuntos de técnicas que puedan ayudar a mejorar la salud humana, animal y vegetal, y la del planeta Tierra».

Así, el hombre ha aplicado la biotecnología en su beneficio a lo largo de la historia, al replicar procesos de microorganismos durante más de seis milenios (por ejemplo, en la elaboración de alimentos como pan, queso y vino). Desde entonces hasta la actualidad, mediante la biotecnología se obtienen antibióticos y vacunas, al acompañar el desarrollo evolutivo de nuestra especie.

NO ES CIENCIA, PERO...

Los avances de mayor significación en el campo de los medicamentos se refieren a la insulina genética, la eritropoyetina, varios retrovirales para el tratamiento del sida y la producción de fármacos oncológicos.

No constituye en sí misma una ciencia, sino un concepto multidisciplinario que abarca diversas materias, entre ellas: biología, bioquímica, microbiología, agronomía, ingeniería, química, medicina y veterinaria.

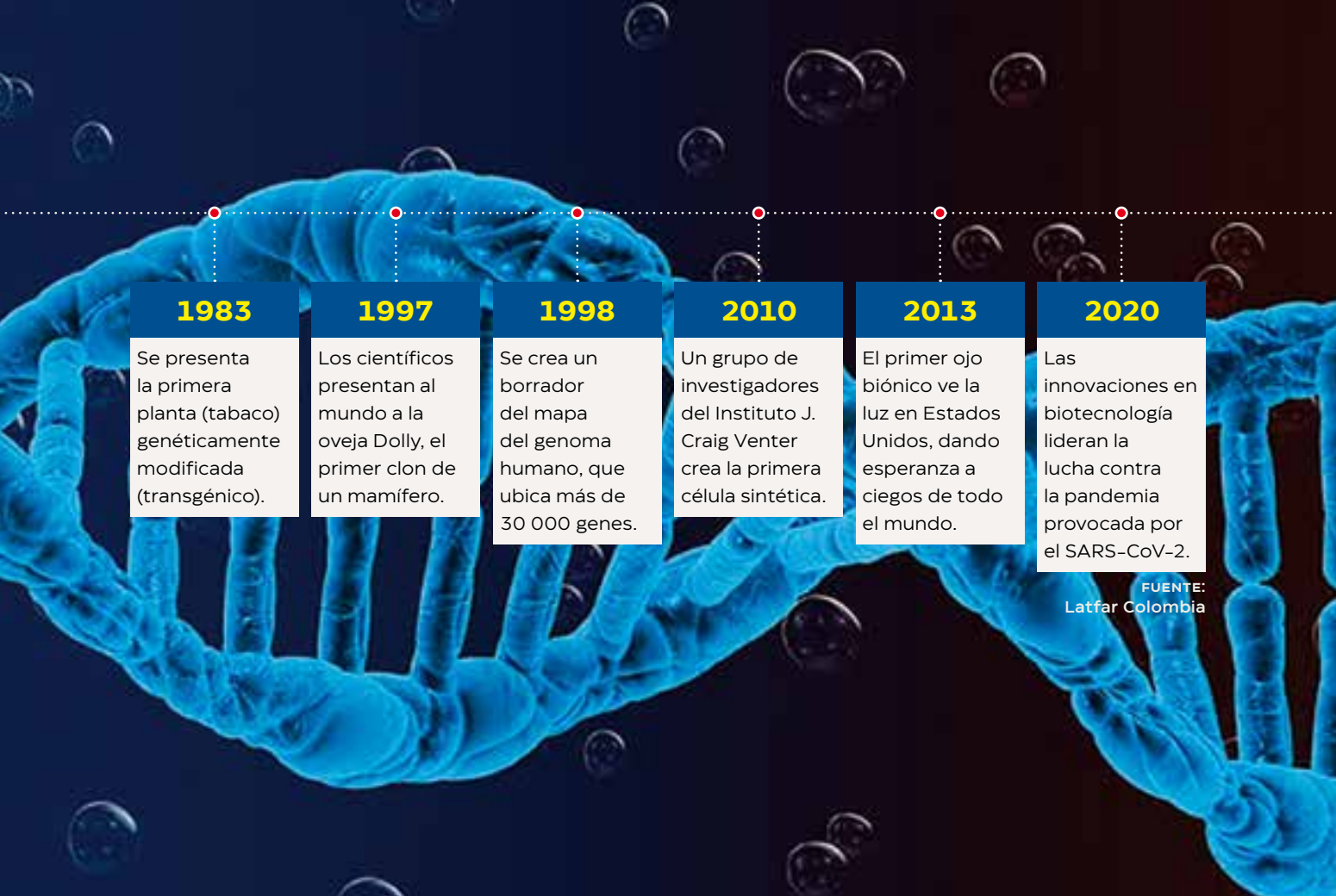
Aunque al inicio su aplicación se asociaba fundamentalmente a la selección de plantas y animales para los

cruces, y al enriquecimiento proteico de los alimentos a través de la fermentación, actualmente representa una vía en pos de dar respuesta a diversas inquietudes en campos como la salud, la industria y el medioambiente.

El desarrollo de la ingeniería genética —una de las más novedosas técnicas— ha hecho posible la creación de vacunas seguras y eficientes, de fármacos para el tratamiento de enfermedades cuya cura no existía o que eran ineficaces, y el diseño de plantas resistentes a plagas o capaces de crecer en condiciones ambientales desfavorables.

Muchas naciones muestran avances significativos al apostar por buenos sistemas educativos y sanitarios, y redes que estrechan los vínculos entre investigación, sanidad, negocios y gestión política para alcanzar los estándares más altos de disfrute del derecho a la salud.

Se trata también del caso de Cuba, donde, a diferencia de otros países, la biotecnología es estatal y en ella se han invertido cuantiosos recursos desde los años 80 del siglo pasado. Eso explica logros como la primera vacuna recombinante contra la hepatitis B y la antimeningocócica. ●



1983	1997	1998	2010	2013	2020
Se presenta la primera planta (tabaco) genéticamente modificada (transgénico).	Los científicos presentan al mundo a la oveja Dolly, el primer clon de un mamífero.	Se crea un borrador del mapa del genoma humano, que ubica más de 30 000 genes.	Un grupo de investigadores del Instituto J. Craig Venter crea la primera célula sintética.	El primer ojo biónico ve la luz en Estados Unidos, dando esperanza a ciegos de todo el mundo.	Las innovaciones en biotecnología lideran la lucha contra la pandemia provocada por el SARS-CoV-2.

FUENTE:
Latfar Colombia

TECHNOLOGY AND INNOVATION

To improve life

Biotechnology is increasingly becoming a focus of attention and debate for scientists, governments and societies in general, due to the infinite alternatives it offers for the solution of various problems faced by humanity today.

In 1919 the Hungarian agricultural engineer Károly Ereki thought that biology could be used to convert raw materials into useful products. He merged the words biology and technology, and thus coined the term.

Years later, the 1992 UN Convention on Biological Diversity defined biotechnology as “any technological application that uses biological systems and living organisms or derivatives thereof to create or modify products or processes for specific uses”.

According to the Biotechnology Innovation Organisation, it is “biology-

based technology using cellular and biomolecular processes to develop new and better sets of techniques that can help improve human, animal and plant health, and the health of the planet Earth”.

Many nations are showing significant progress in their commitment to good education and health systems, and networks that link research, health, business and governance to achieve the highest standards of enjoyment of the right to health.

This is also the case in Cuba, where, unlike other countries, biotechnology is state-owned and in which substantial resources have been invested since the 1980s. This explains achievements such as the first recombinant hepatitis B and meningococcal vaccines. ●



De acuerdo con datos publicados por la Organización Mundial de la Salud, cada dos minutos muere una mujer debido al cáncer cervicouterino. Lo contradictorio es que existen conocimientos y herramientas para prevenir e incluso eliminar el padecimiento, que tiene como

principal causa al virus del papiloma humano.

Entre la población femenina esta enfermedad oncológica es la cuarta más frecuente, y «sigue afectando de forma desproporcionada a las mujeres y sus familias en los países de ingresos bajos y medianos en todo el mundo», asegura el organismo internacional. ●

According to data published by the World Health Organization, a woman dies every two minutes due to cervical cancer. The contradiction is that there is knowledge and tools to prevent and even eliminate the disease, which is mainly caused by the human papilloma virus.

Among the female population, this oncological disease is the fourth most frequent, and “continues to disproportionately affect women and their families in low –and middle– income countries around the world,” says the international organization. ●

TELESURTV.NET



La hipertensión es el mayor factor de riesgo de las enfermedades cardiovasculares y la principal causa de muerte en las Américas. La información está avalada por la Organización Panamericana de la Salud (OPS). Según la misma fuente, se estima que solo el 36 por ciento de los adultos de la región con estos trastornos tienen su presión arterial bajo control.

Sobre este particular, Pedro Ordúñez, asesor de enfermedades cardiovasculares de la OPS, señaló: «El manejo adecuado de la hipertensión y del riesgo cardiovascular es clave para prevenir o retrasar graves problemas de salud e incluso muertes prematuras por ataques cardíacos, accidentes cerebrovasculares, enfermedad renal crónica, complicaciones de la diabetes y demencia». ●

Hypertension is the major risk factor for cardiovascular disease and the leading cause of death in the Americas. The information is supported by the Pan American Health Organization (PAHO). According to the same source, it is estimated that only 36 percent of adults in the region with these disorders have their blood pressure under control.

In this regard, Pedro Ordúñez, PAHO’s advisor on cardiovascular diseases, said: “Proper management of hypertension and cardiovascular risk is key to preventing or delaying serious health problems and even premature deaths from heart attacks, strokes, chronic kidney disease, diabetes complications and dementia”. ●

GINEFEM.COM





Un artículo publicado en el sitio www.bbc.com revela la existencia de diferentes patrones biológicos, los cuales determinan el ritmo al que envejecemos. Luego del estudio de un grupo mixto de 43 voluntarios realizado por el Departamento de Genética de la Universidad de Standford, en Estados Unidos, se identificaron cuatro ageotipos (patrones de envejecimiento) principales: metabólico, inmunológico, hepático y nefrótico.

«Saber qué partes están envejeciendo más rápido te permite concentrarte y trabajar en esas áreas. Si eres de un ageotipo metabólico, entonces cuida tu dieta», aseguró el biólogo Michael Snyder, líder de la investigación. ●

An article published on the website www.bbc.com reveals the existence of different biological patterns, which determine the rate at which we age. Following a study of a mixed group of 43 volunteers by the Department of Genetics at Standford University in the United States, four main ageotypes (patterns of ageing) were

identified: metabolic, immunological, hepatic and nephrotic.

“Knowing which parts are ageing the fastest allows you to focus and work on those areas. If you’re a metabolic ageotype, then watch your diet”, said biologist Michael Snyder, leader of the research. ●

ADELANTE.CU



La dieta mediterránea se caracteriza por el consumo de frutas, verduras, pescados, mariscos, cereales y legumbres aliñados con abundante aceite de oliva, y ha logrado imponerse como uno de los patrones alimentarios más saludables.

Sin embargo, otra dieta regional, la atlántica, llama la

atención por tener entre sus bondades —así lo asegura un estudio— la reducción del riesgo de sufrir enfermedades crónicas. Este último patrón alimentario emplea más verduras, como los grelos o el repollo, y prioriza el vino antes que la cerveza. ●

The Mediterranean diet is characterised by the consumption of fruit, vegetables, fish, seafood, cereals and pulses seasoned with plenty of olive oil, and has established itself as one of the healthiest eating patterns.

However, another regional diet, the Atlantic diet, has attracted attention for its benefits, according to a study, which include a reduction in the risk of chronic diseases. This latter dietary pattern uses more vegetables, such as turnip greens or cabbage, and prioritises wine over beer. ●





Atentos a las palabras del bebé

Redacción de Avances Médicos de Cuba

Uno de los acontecimientos más esperados en la familia es escuchar la primera palabra del niño de la casa. Desde la pronunciación de las sílabas más simples hasta la formulación de oraciones completas, pasa por la mirada atenta de padres, abuelos y educadores. La alegría que experimentan los padres cuando sus hijos aprenden a articular sonidos y vocablos resulta comprensible, pues el habla es un indicador del desarrollo integral del niño.

Desde el punto de vista ontogenético, el lenguaje se desarrolla durante etapas sucesivas que constituyen un complejo proceso sociofisiológico de adquisición que evoluciona paralelamente al desarrollo físico y motor, debido —entre otros factores— a la maduración del sistema nervioso central.



El lenguaje se desarrolla durante etapas sucesivas y evoluciona paralelamente al desarrollo físico y motor, debido —entre otros factores— a la maduración del sistema nervioso central.



Investigaciones realizadas al respecto han confirmado que existe un tiempo corto entre el momento en el cual el niño comienza a dar pruebas de entender las palabras y el periodo de uso real que hace de estas.

Los estudios también han permitido corroborar que los procesos básicos del lenguaje se adquieren con una velocidad diferente: primero la imitación, luego la comprensión y finalmente la expresión.

El habla se desarrolla a tono con los resultados del conocimiento; además, por medio del lenguaje se conocen los objetos y fenómenos.

Una pesquisa realizada en el centro del país con niños del segundo año de vida de círculo infantil subraya la necesidad de estimular el lenguaje en las primeras edades para favorecer así la prevención de posibles alteraciones.

Las recomendaciones de esta investigación apuntan a asegurar la línea de continuidad en su uso oportuno y preciso, ya sea en las conversaciones, cuando el adulto conduce el diálogo para que las respuestas sean coherentes y lógicas, o en los relatos de lo que hacen y cómo lo hacen, y al hablar de las excursiones y paseos.

El retardo en el desarrollo del lenguaje puede ser una señal de alerta. De acuerdo con publicaciones especializadas, su origen varía desde entidades de grave pronóstico, por ejemplo, retraso mental, hipoacusias, parálisis cerebral y autismo





Attentive to the baby's words

One of the most expected moments for the family is to listen to the first word of the child at home. Since the pronunciation of the simplest syllables up to the formulation of full sentences, passes through the watchful eyes of parents, grandparents and educators.

The joy experienced by the parents when their children learn how to articulate sounds and words is understandable, since talking is an indicator of the child's integrated development.

From the ontogenic point of view, the language is developed during successive stages which constitutes a complex sociophysiological process of acquiring which evolves at the same time to the physical-motor development, due –among other factors– to the maturation of the central nervous system.

Researches carried out on this have confirmed that there is a short period of

time between the moment in which the child begins to give shows of understanding words and the period of the real use he or she makes of these.

Studies have also allowed to corroborate that the language's basic processes are acquired with a different speed: first imitation, then understanding and finally expression.

Retardation in the development of language can be a sign of alert. According to specialized publications, its origin varies from serious prognosis disorders, such as mental retardation, hearing impairment, cerebral palsy and infantile autism, up to less severe causes, such as poor stimulation, little socialization and bilingualism.

Of course, the earlier these disorders are detected, the better prognosis, as treatment is provided early and comprehensively. ●

infantil, hasta causas menos severas, como pobre estimulación, poca socialización y bilingüismo.

Por supuesto, mientras más precoz sea la detección de estos trastornos, el pronóstico será mejor, pues se aplica el tratamiento oportuno tempranamente y de forma integral. ●

FUENTES

«Desarrollo del lenguaje en el niño cubano menor de 18 meses», *Revista Cubana de Pediatría*, vol. 72, no. 1, Ciudad de La Habana, ene.-mar., 2000.

«La estimulación temprana, medio eficaz para el desarrollo del lenguaje», *Conrado*, revista pedagógica de la Universidad de Cienfuegos Carlos Rafael Rodríguez.

Asepsia, antisepsia y aventuras médicas



Florence Nightingale es uno de los nombres imprescindibles en la historia de la medicina.

INTERNET



Dra. Isis Betancourt Torres*

Hoy todos conocemos los conceptos de microbio e infección, pero no siempre fue así. En siglos pasados las operaciones eran realizadas por cirujanos que trabajaban en ropa de calle y vestían la misma indumentaria constantemente, llena de pus y sangre, pues se creía que el agente causal de las infecciones era el aire cargado de miasma.

Durante la década de 1850, a pesar de que se disponía del cloroformo, cuanto más se intentaba operar y curar, más casos veían morir los cirujanos militares por gangrena, erisipela y tétanos. Por aquellos tiempos no se lavaban las manos, no se esterilizaban los materiales ni se usaban guantes y, de ese modo, la infección iba de unos a otros.

En la historia de la medicina, referente a estos aspectos hubo cuatro hitos importantes: Florence Nightingale y sus enfermeras imponiendo orden y limpieza en las salas, con lo cual se controló la infección; Louis Pasteur y Robert Koch desenmascarando, con el uso del microscopio, a los verdaderos asesinos, denominados microbios; Ignaz Philipp Semmelweiss, mártir de dicha ciencia que no pudo convencer a los de su época; y Joseph Lister, cirujano nacido en 1827, austero y sencillo, que a fuerza de tesón logró persuadir a sus contemporáneos acerca de la necesidad del uso del fenol.

Lister era hijo de un comerciante de vinos y, a partir de la observación del trabajo de su padre y de darle crédito a los aportes de Pasteur sobre la esterilización, empezó a esterilizar los instrumentos quirúrgicos y las sondas en ácido carbólico, lo que conocemos como fenol.

Las heridas quirúrgicas recibían igual tratamiento. A él le debemos la esterilización con fenol, la primera operación exitosa de un absceso sacrocoxígeo, las ligaduras de material orgánico reabsorbibles y los drenajes quirúrgicos.

Semmelweiss vivió en la primera mitad del siglo XIX, pero no era un hombre de su época, sino de la siguiente centuria. Se graduó en el Hospital General de Viena. Dado su instinto observador, se percató de que las mujeres auxiliadas durante el parto por las comadronas enfermaban y morían menos de fiebre puerperal que las asistidas por los facultativos y estudiantes de medicina.

El galeno alegaba, en una época en la cual aún no se conocían los gérmenes, que eran los médicos que salían de las autopsias directo a atender a las parturientas quienes llevaban lo que él llamó partículas cadavéricas.

Lo que este doctor propuso fue simplemente lavarse las manos con una solución antiséptica antes y después de examinar a los pacientes o luego de otro proceder, pero no fue entendido.

Irónica e injustamente, Semmelweiss falleció a causa de una herida séptica mientras se encontraba ingresado en un manicomio.

Existen más de 3 000 gérmenes en cada centímetro cúbico y algunos virus pueden vivir más de 20 minutos en la superficie de objetos. Todavía insistimos en el mensaje acerca del lavado de las manos para la prevención de enfermedades tan mortales y frecuentes como las diarreas agudas.

Estos médicos, considerados aventureros, modificaron el curso de la medicina con aportes que luego quedaron reflejados en novelas, filmes y referencias. De esa manera llegaron hasta nuestros días, a veces sin conocerse la verdadera historia detrás de la hazaña. ●

* Máster en Ciencias y profesora auxiliar de Medicina Interna, jefa del Grupo de Investigación sobre Historia, Arte y Medicina (Histartmed) de la Facultad de Ciencias Médicas Julio Trigo, de la Universidad de Ciencias Médicas de La Habana.



Sin saberlo, los cirujanos llevaban la infección de un paciente a otro en el siglo XIX.

Asepsis, antisepsis and medical adventures

Today we are all familiar with the concepts of microbes and infection, but this was not always the case. In centuries past, operations were performed by surgeons who worked in street clothes and wore the same clothes constantly, full of pus and blood, as it was believed that the causative agent of infections was the miasma-laden air.

In the 1850s, despite the availability of chloroform, the more the military surgeons tried to operate and cure, the more cases they saw die of gangrene, erysipelas and tetanus. In those days, hands were not washed, materials were not sterilized and gloves were not worn, and thus infection spread from one to another.

In the history of medicine, there were four important milestones in these aspects: Florence Nightingale and her nurses imposing order and cleanliness in the wards, thus controlling infection; Louis Pasteur and Robert Koch unmasking, with the use of the microscope, the real killers, called microbes; Ignaz Philipp Semmelweiss, martyr of that science, who could not convince those of his time; and Joseph Lister, a surgeon born in 1827, austere and simple, who by dint of tenacity managed to persuade his contemporaries of the need for the use of phenol.

These doctors, considered adventurers, changed the course of medicine with contributions that were later reflected in novels, films and references. In this way they have survived to the present day, sometimes without knowing the true story behind the feat. ●



www.prensa-latina.cu



PRENSA LATINA TELEVISIÓN

Programas informativos, coberturas noticiosas,
publicidad y documentales

Informative programs, news coverage, publicity and documentaries.



Agencia multimediática con más de 40 corresponsales y un centenar de colaboradores en todo el mundo.
Unos 6 000 usuarios en 61 países reciben nuestros servicios y suman millones las visitas diarias a los sitios web.

OFRECEMOS SERVICIOS:

Informativos
Televisivos
Editoriales
Fotográficos
Radiales
Productos Multimedia
Editorial Prensa Latina
Servicios de impresión
Titulares en teléfonos móviles (enviar sms al 8100 con la palabra pl)

A multi-media agency with more than 40 correspondents and some 100 collaborators around the world.
Some 6,000 users in 61 countries receive our services and thousands of daily visits to our web sites.

WE OFFER THE FOLLOWING SERVICES:

News
Television
Editorials
Photography
Radio
Multimedia Products
Prensa Latina Editorial
Printing
Headlines sent to cell phones (sms to 8100 with the word pl)

Contáctenos a través de /
Contact us at
direccion@prensa-latina.cu
Telt: 7 8383496/ 7 8301344

_pL. PRENSA
LATINA

| AL SERVICIO DE LA VERDAD |

www.prensa-latina.cu

 @PrensaLatina_cu

 TesoroLatino

 PrensaLatinaTV

 prensalatinacuba

 @PrensaLatinaNoticias

 @AgenciaPrensaLatinaOficial



Publicidad y Noticias a la vista del viajero

Servicio de Narrowcasting


La Agencia Latinoamericana Prensa Latina S.A. pone a su disposición un nuevo servicio de publicidad en colaboración con ECASA, a través del Narrowcasting en las pantallas ubicadas en las terminales aéreas del país.






Si está interesado en promover sus productos y servicios por nuestra plataforma contáctenos:

**Agencia Informativa Latinoamericana
Prensa Latina, S.A.**

OFICINA COMERCIAL

 Calle 21 No 1, 2do piso esquina a O,
La Habana, Cuba, CP 10400.

 (53) 78327777 / 78301344 Ext. 126,129 y 124
 zoraya@cl.prensa-latina.cu / isis@cl.prensa-latina.cu
mercint@cl.prensa-latina.cu
 <https://www.prensa-latina.cu>